



**WOMEN'S BUREAU**  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# FACT SHEET

FEBRUARY 2024

*Nothing in this document constitutes legal advice. The materials provided by the Women's Bureau are for informational purposes only and are not intended as a substitute for seeking legal advice.*

## Gender-Based Violence and Harassment in the World of Work

*Everyone has a right to a world of work free from gender-based violence and harassment.*

Women in the workforce are vital to the nation's economic security. The Women's Bureau raises awareness about policies and standards that safeguard the interests of working women; advocates for the equality and economic security of women and their families; and promotes quality work environments.



### WHAT IS GENDER-BASED VIOLENCE AND HARASSMENT?

- The term “gender-based violence and harassment” (GBVH) refers to a range of unacceptable behaviors and practices, or threats thereof, whether a single occurrence or repeated, that aim to, result in, or are likely to result in physical, psychological, sexual or economic harm. In particular, the term references violence and harassment directed at persons because of their sex or gender, or affecting persons of a particular sex or gender disproportionately and includes sexual harassment as defined in the International Labour Organization's (ILO) [Convention on Violence and Harassment \(C190\)](#).

### WHAT IS THE WORLD OF WORK?

- The phrase “world of work” broadens the scope of where work occurs. It refers not only to traditional workplaces, but anywhere workers are paid, take rest breaks, participate in work-related training or engage in work-related communications. As defined in ILO C190, the “world of work” refers to any space “in the course of, linked with or arising out of work.”

### GENDER-BASED VIOLENCE AND HARASSMENT IN THE WORLD OF WORK IS PERVERSIVE ACROSS ALL INDUSTRIES AND OCCUPATIONS.

- “GBVH in the world of work” means GBVH occurring in a variety of workplace contexts.
- GBVH may be experienced while:
  - Working with customers, such as in the restaurant and hospitality sectors;
  - Working in off-site or remote locations, such as on farms or in and around mines;
  - Taking breaks, such as in break rooms;
  - Communicating online, such as through email or social media;
  - Sleeping in an employer-provided space, such as in a fire station, worker dorms or remote work locations, or employer's private home;
  - Working from a vehicle, such as truck drivers and ride share drivers;
  - Attending professional conferences or on-site visits; or
  - Performing work travel or remote work.
- GBVH, including domestic violence, sexual assault and stalking, that takes place outside of the workplace context can also have spillover effects into the world of work, impacting general workplace safety and affecting a survivor's work performance, attendance, or ability to find or maintain employment.



## THE WOMEN'S BUREAU IS WORKING TO END GENDER-BASED VIOLENCE AND HARASSMENT IN THE WORLD OF WORK.

- Established in 1920, the Women's Bureau is the only federal agency mandated to represent the needs of wage-earning women. For more than 100 years, we have been at the forefront of advocacy for working women. We accomplish our mission through a combination of research and policy analysis, grant making and education and outreach. Since our founding, the Women's Bureau has advocated for improved and safe working conditions for women in workplaces.
- "Safe working conditions" is not limited to safety from hazards such as chemicals and fires, it also means freedom from GBVH. GBVH is a primary barrier to accessing work and maintaining economic security for all workers, especially women workers, women of color, women with disabilities, LGBTQIA+ workers and immigrant women.
- GBVH is also a primary barrier to the recruitment and retention of workers. For example, [the EEOC reports](#) that discrimination and harassment push women to leave apprenticeship programs and keep women and people of color out of the construction industry.
- Ensuring that workers are free from violence and harassment, including GBVH, is at the core of creating safe, equitable and respectful workplaces.

## HOW IS THE WOMEN'S BUREAU LEADING EFFORTS TO END GENDER-BASED VIOLENCE AND HARASSMENT IN THE WORLD OF WORK?

### [U.S. National Plan to End Gender-Based Violence](#)

- In May 2023, the White House released the first-ever U.S. National Plan to End Gender-Based Violence. The plan lays out a roadmap for a whole-of-government effort to prevent and address gender-based violence in the United States. It specifically acknowledges that gender-based violence negatively impacts survivors' and workers' safety and economic security.
- The Women's Bureau is working alongside federal partners to implement the actions outlined in the National Plan.

### [Fostering Access, Rights and Equity \(FARE\) Grant Program](#)

- The 2023 FARE Grant Program is the first U.S. Department of Labor grant program solely dedicated to supporting efforts of community organizations to prevent and respond to GBVH in the world of work.

### [Collaboration with the International Labour Organization Office \(ILO\) for the United States and Canada](#)

- ILO Convention 190 is the first international treaty to recognize the right of everyone to a world of work free from violence and harassment, including GBVH.
- The Women's Bureau and the ILO Office for the U.S. and Canada are engaging with workers, employers, unions, advocates and survivors through a series of regional convenings to uplift the principles of ILO C190 in the U.S., discuss industry best practices to prevent and respond to GBVH in the world of work and support survivors.

**Interested in collaborating on efforts to end GBVH in the world of work?**

**Visit the Women's Bureau's website to learn more:**

[dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH](https://dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH)





WOMEN'S BUREAU  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# HOJA INFORMATIVA

FEBRERO DE 2024

*Nada en este documento constituye asesoramiento jurídico. Los materiales que ofrece la Oficina de las Mujeres son solo para fines informativos y no pretenden sustituir la búsqueda de asesoramiento jurídico.*

## Violencia y acoso por motivos de género en el mundo del trabajo

*Todos tienen derecho a un mundo del trabajo libre de violencia y acoso por motivos de género.*

*Las mujeres en la fuerza laboral son vitales para la seguridad económica de la nación. La Oficina de las Mujeres crea conciencia sobre las políticas y normas que salvaguardan los intereses de las mujeres trabajadoras; defiende la igualdad y la seguridad económica de las mujeres y sus familias; y promueve entornos laborales de calidad.*



## ¿QUÉ ES LA VIOLENCIA Y EL ACOSO POR MOTIVOS DE GÉNERO?

- El término “violencia y acoso por motivos de género” Should be (GBVH por sus siglas en inglés) se refiere a una serie de comportamientos y prácticas inaceptables, o amenazas de los mismos, ya sean casos únicos o repetidos, que tienen como objetivo, resultan o pueden resultar en daños físicos, psicológicos, sexuales o económicos. En particular, el término se refiere a la violencia y el acoso dirigidos a personas por su sexo o género, o que afectan a personas de un sexo o género en particular de manera desproporcionada e incluye el acoso sexual como se define en el [Convenio sobre la violencia y el acoso \(C190\)](#) de la Organización Internacional de Trabajo (ILO).

## ¿QUÉ ES EL MUNDO DEL TRABAJO?

- La frase “mundo del trabajo” amplía el ámbito donde ocurre el trabajo. Se refiere no solo a lugares de trabajo tradicionales, sino a cualquier lugar donde los trabajadores reciben un pago, toman descansos, participan en capacitación laboral o se comunican en relación con el trabajo. Según se define en el C190 de la ILO, el “mundo del trabajo” se refiere a cualquier espacio “durante el trabajo, relacionado con el trabajo o que resulte del mismo”.

## LA VIOLENCIA Y ACOSO POR MOTIVOS DE GÉNERO EN EL MUNDO DEL TRABAJO SE EXTIENDE POR TODAS LAS INDUSTRIAS Y OCUPACIONES.

- La “GBVH en el mundo del trabajo” se refiere a la GBVH que ocurre en diversos contextos del lugar de trabajo.
- La GBVH puede presentarse mientras:
  - trabaja con clientes, como en los sectores de restaurantes y hotelería;
  - trabaja fuera de la oficina o en lugares aislados, como en granjas o en minas y alrededores;
  - toma descansos, como en salas de descanso;
  - se comunica en línea, como por correo electrónico o redes sociales;
  - duerme en un espacio ofrecido por el empleador, como en una estación de bomberos, dormitorios de trabajadores o lugares de trabajo remotos, o la casa privada del empleador;
  - trabaja en un vehículo, como los conductores de camiones o conductores de viajes compartidos;
  - va a conferencias profesionales o visitas en el lugar; o
  - hace un viaje de trabajo o trabajo remoto.
- La GBVH, incluyendo la violencia doméstica, la agresión sexual y el acoso, que ocurre fuera del contexto del lugar de trabajo también puede tener efectos indirectos en el mundo del trabajo, afectando la seguridad general en el trabajo y el desempeño laboral del sobreviviente, su asistencia o capacidad para encontrar o mantener un empleo.



WOMEN'S BUREAU  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# HOJA INFORMATIVA

## LA OFICINA DE LAS MUJERES ESTÁ TRABAJANDO PARA ACABAR CON LA VIOLENCIA Y EL ACOSO POR MOTIVOS DE GÉNERO EN EL MUNDO DEL TRABAJO.

- Establecida en 1920, la Oficina de las Mujeres es la única agencia federal encargada de representar las necesidades de las mujeres asalariadas. Durante más de 100 años, hemos estado al frente de la defensa de las mujeres trabajadoras. Cumplimos nuestra misión mediante una combinación de investigación y análisis de políticas, concesión de subvenciones y educación y comunicación. Desde nuestra fundación, la Oficina de las Mujeres ha abogado por la mejora y la seguridad de las condiciones laborales de las mujeres en los lugares de trabajo.
- Las “condiciones laborales seguras” no se limitan a la seguridad frente a riesgos como productos químicos e incendios, sino que también implican la ausencia de GBVH. La GBVH es una barrera principal para acceder al trabajo y mantener la seguridad económica para todos los trabajadores, especialmente las trabajadoras, las mujeres de color, las mujeres con discapacidades, los trabajadores LGBTQIA+ y las mujeres inmigrantes.
- La GBVH también es una barrera principal para el reclutamiento y la retención de trabajadores. Por ejemplo, [la EEOC reporta](#) que la discriminación y el acoso impulsan a las mujeres a abandonar los programas de aprendizaje y mantienen a las mujeres y a las personas de color fuera de la industria de la construcción.
- Asegurar que los trabajadores estén libres de violencia y acoso, incluyendo GBVH, es la base para crear lugares de trabajo seguros, equitativos y respetuosos.

## ¿CÓMO ESTÁ DIRIGIENDO LA OFICINA DE LAS MUJERES LOS ESFUERZOS PARA ACABAR CON LA VIOLENCIA Y EL ACOSO POR MOTIVOS DE GÉNERO EN EL MUNDO DEL TRABAJO?

### [Plan Nacional de EE. UU. para Terminar con la Violencia de Género](#)

- En mayo de 2023, la Casa Blanca publicó el primer Plan Nacional para Terminar con la Violencia de Género de los EE. UU. El plan establece un plan de trabajo para un esfuerzo de todo el gobierno para prevenir y tratar la violencia de género en los Estados Unidos. Reconoce específicamente que la violencia de género afecta negativamente la seguridad y la estabilidad económica de los sobrevivientes y trabajadores.
- La Oficina de las Mujeres está trabajando con socios federales para poner en práctica las acciones descritas en el Plan Nacional.

### [Programa de subvenciones para fomentar el acceso, los derechos y la equidad \(FARE por sus siglas en inglés\)](#)

- El programa de subvenciones FARE de 2023 es el primer programa de subvenciones del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos dedicado exclusivamente a apoyar los esfuerzos de organizaciones comunitarias para prevenir y responder a la GBVH en el mundo del trabajo.

### [Colaboración con la oficina de la Organización Internacional del Trabajo \(ILO por sus siglas en inglés\) para los Estados Unidos y Canadá](#)

- El Convenio 190 de la ILO es el primer tratado internacional que reconoce el derecho de todos a un mundo del trabajo libre de violencia y acoso, incluyendo la GBVH.
- La Oficina de las Mujeres y la oficina de la ILO para los EE. UU. y Canadá están colaborando con trabajadores, empleadores, sindicatos, defensores y sobrevivientes en una serie de convocatorias regionales para elevar los principios del C190 de la ILO en los EE. UU., hablar de las mejores prácticas de la industria para prevenir y responder a la GBVH en el mundo del trabajo y apoyar a los sobrevivientes.

**¿Le interesa colaborar en los esfuerzos para acabar con la GBVH en el mundo del trabajo?**

Visite el sitio web de la Oficina de las Mujeres para obtener más información:

[dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH](https://dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH)





WOMEN'S BUREAU  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# FICHE D'INFORMATION

Février 2024

Rien dans ce document ne saurait constituer un avis juridique. Les documents fournis par le Women's Bureau sont exclusivement fournis à titre d'information et ne doivent pas se substituer à l'obtention d'un avis juridique.

## Violence et harcèlement fondés sur le genre dans le monde du travail

Tout le monde a droit à un monde du travail exempt de violence et de harcèlement fondés sur le genre.

La présence des femmes sur le marché du travail est essentielle à la sécurité économique du pays. Le Women's Bureau s'efforce de sensibiliser l'opinion publique aux politiques et aux normes qui protègent les intérêts des femmes au travail, de défendre l'égalité et la sécurité économiques des femmes et de leurs familles et de promouvoir des environnements de travail de qualité.



### QU'EST-CE QUE LA VIOLENCE ET LE HARCÈLEMENT FONDÉS SUR LE GENRE ?

- L'expression " violence et harcèlement fondés sur le genre " (en anglais, GBVH, Gender-Based Violence and Harassment) désigne un ensemble de comportements et de pratiques inacceptables, ou la menace de tels comportements et pratiques, que ce soit un événement ponctuel ou répété, qui ont pour but de provoquer, entraînent ou sont susceptibles de causer, un préjudice physique, psychologique, sexuel ou économique, ou sont susceptibles de causer un tel préjudice. En particulier, l'expression fait référence à la violence et au harcèlement à l'encontre de personnes spécifiques en raison de leur sexe ou de leur genre, ou affectant de manière disproportionnée des personnes d'un sexe ou d'un genre particulier, et englobe le harcèlement sexuel tel que défini dans la [Convention sur la violence et le harcèlement \(C190\)](#) de l'Organisation internationale du travail (OIT).

### QU'EST-CE QUE LE MONDE DU TRAVAIL ?

- L'expression " monde du travail " couvre tous les lieux où du travail a lieu. Elle ne se limite pas aux lieux de travail traditionnels, mais englobe tous les lieux où des travailleurs sont rémunérés, font des pauses, participent à des formations liées au travail ou s'engagent dans des communications liées au travail. Selon la définition de la C190 de l'OIT, le " monde du travail " désigne tout espace " dans le cadre du travail, lié au travail ou découlant du travail ".

### LA VIOLENCE ET LE HARCÈLEMENT FONDÉS SUR LE GENRE DANS LE MONDE DU TRAVAIL SONT OMNIPRÉSENTS, DANS TOUTES LES PROFESSIONS, TOUS SECTEURS D'ACTIVITÉS CONFONDUS.

- " La violence et le harcèlement fondés sur le genre dans le monde du travail " fait référence à la violence et au harcèlement fondés sur le genre qui surviennent dans tous les milieux de travail.
- La violence et le harcèlement fondés sur le genre peuvent survenir dans les contextes suivants :
  - Travail au contact des clients, par exemple dans les secteurs de la restauration et de l'hôtellerie ;
  - Travail dans les lieux éloignés ou hors site, par exemple dans les exploitations agricoles ou les mines, ou à proximité de tels lieux ;
  - Pauses, par exemple dans les salles de repos ;
  - Communication en ligne, par exemple par e-mail ou sur les réseaux sociaux ;
  - Sommeil dans un espace fourni par l'employeur, comme une caserne de pompiers, des dortoirs pour travailleurs, des lieux de travail éloignés ou le domicile privé de l'employeur ;





- Travail à bord d'un véhicule, comme les chauffeurs routiers et les conducteurs de véhicules de covoiturage ;
  - Participation à des conférences professionnelles ou à des visites sur site ; ou
  - Déplacements professionnels ou travail à distance.
- La violence et le harcèlement fondés sur le genre, y compris la violence domestique, les agressions sexuelles et le harcèlement, qui a lieu en dehors du lieu de travail, peut également avoir des répercussions sur le monde du travail, sur la sécurité du lieu de travail et sur les performances professionnelles, l'assiduité ou la capacité d'un survivant de violences à trouver ou à conserver un emploi.

## LE WOMEN'S BUREAU S'EFFORCE DE METTRE FIN À LA VIOLENCE ET AU HARCÈLEMENT FONDÉS SUR LE GENRE DANS LE MONDE DU TRAVAIL.

- Créé en 1920, le Women's Bureau est la seule agence fédérale mandatée pour représenter les besoins des femmes salariées. Depuis plus de 100 ans, nous sommes en première ligne pour défendre les intérêts des femmes qui travaillent. Nous accomplissons notre mission sur plusieurs fronts, dans la recherche et l'analyse de politiques, l'octroi de subventions, l'éducation et la sensibilisation. Depuis sa création, le Women's Bureau défend l'amélioration des conditions de travail et la sécurité des femmes sur le lieu de travail.
- L'expression " conditions de travail sûres " ne se limite pas à la sécurité contre les risques tels que les produits chimiques et les incendies, elle englobe également l'absence de violence et de harcèlement fondés sur le genre. La violence et le harcèlement fondés sur le genre constituent un obstacle majeur à l'accès au travail et à la sécurité économique de tous les travailleurs, en particulier les femmes, les femmes de couleur, les femmes en situation de handicap, les travailleurs LGBTQIA+ et les femmes immigrées.
- La violence et le harcèlement fondés sur le genre constituent également un obstacle majeur au recrutement et à la fidélisation des travailleurs. Par exemple, [l'EEOC rapporte](#) que la discrimination et le harcèlement incitent les femmes à quitter les programmes d'apprentissage et empêchent les femmes et les personnes de couleur d'entrer dans l'industrie du bâtiment et travaux publics.
- Veiller à ce que les travailleurs ne soient pas exposés à la violence et au harcèlement, y compris la violence et le harcèlement fondés sur le genre, fait partie intégrante de l'instauration de lieux de travail sûrs, équitables et respectueux.

## COMMENT LE WOMEN'S BUREAU MÈNE-T-IL LES INITIATIVES VISANT À METTRE FIN À LA VIOLENCE ET AU HARCÈLEMENT FONDÉS SUR LE GENRE DANS LE MONDE DU TRAVAIL ?

### [U.S. National Plan to End Gender-Based Violence](#)

- En mai 2023, la Maison Blanche a publié le tout premier plan national pour mettre fin aux violences fondés sur le genre aux États-Unis. Ce plan établit une feuille de route pour tous les échelons du gouvernement dans la prévention et la lutte contre les violences fondés sur le genre aux États-Unis. Il reconnaît spécifiquement que la violence fondée sur le genre a un impact négatif sur la sécurité physique et économique des survivants aux violences et des travailleurs.
- Le Women's Bureau travaille avec des partenaires fédéraux pour mettre en œuvre les actions décrites dans le plan national.

### [Programme de subventions Fostering Access, Rights and Equity \(FARE\)](#)

- Le programme de subventions FARE 2023 est le premier programme de subventions du ministère du Travail des États-Unis entièrement axé sur le soutien des démarches mises en œuvre par les organisations communautaires afin de prévenir et répondre à la violence et au harcèlement fondés sur le genre dans le monde du travail.

### [Collaboration avec le Bureau de l'Organisation Internationale du Travail \(OIT\) pour les États-Unis et le Canada](#)

- La convention 190 de l'OIT est le premier traité international à reconnaître le droit de chacun à un monde du travail exempt de violence et de harcèlement, dont la violence et le harcèlement fondés sur le genre.



**WOMEN'S BUREAU**  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# FICHE D'INFORMATION

- Le Women's Bureau et le Bureau de l'OIT pour les États-Unis et le Canada s'engagent auprès des travailleurs, des employeurs, des syndicats, des défenseurs et des survivants aux violences dans le cadre d'une série de réunions régionales ayant pour but de promouvoir les principes de la C190 de l'OIT aux États-Unis, discuter des meilleures pratiques de l'industrie pour prévenir et répondre à la violence et au harcèlement fondés sur le genre dans le monde du travail et soutenir les survivants de ces violences.

**Vous souhaitez travailler ensemble sur des démarches visant à mettre fin à la violence et au harcèlement fondés sur le genre dans le monde du travail ?**

Rendez-vous sur le site Internet du Women's Bureau pour en savoir plus :

[dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH](https://dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH)





WOMEN'S BUREAU  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# FACT SHEET

2024 ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ

ဤစာရွက်စာတမ်းတွင် ပါဝင်သည့် မည်သည့်အရာကမျှ ဥပဒေကြောင်းအရ အကြံဉာဏ်ပေးခြင်း မဟုတ်ပါ။ Women's Bureau (အမျိုးသမီးရေးရာ ဗျူရို) က ပံ့ပိုးပေးသော စာရွက်စာတမ်းများသည် အချက်အလက်များကို သိရှိစေရန်အတွက်သာဖြစ်ပြီး ဥပဒေကြောင်းအရ အကြံဉာဏ်တောင်းခံခြင်းအတွက် အစားထိုးရန် ရည်ရွယ်ခြင်းမဟုတ်ပါ။

## အလုပ်နယ်ပယ်အတွင်း ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှု

လူတိုင်းတွင် ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်ခြင်း ကင်းစင်သော အလုပ်နယ်ပယ်တစ်ခုကို ရပိုင်ခွင့်ရှိသည်။

နိုင်ငံစီးပွားရေး ဖူလုံမှုအတွက် လုပ်သားအင်အားအတွင်းရှိ အမျိုးသမီးများသည် အရေးကြီးပါသည်။ Women's Bureau (အမျိုးသမီးရေးရာ ဗျူရို) သည် လုပ်ငန်းခွင်ဝင်နေသော အမျိုးသမီးများ၏ အကျိုးစီးပွားကို ကာကွယ်ပေးသည်။ အမျိုးသမီးများနှင့် ၎င်းတို့၏မိသားစုများ၏ တန်းတူအခွင့်အရေးရရှိရေးနှင့် စီးပွားရေး ဖူလုံမှုကို ထောက်ခံအားပေးသည်။ အရည်အသွေးကောင်းမွန်သော လုပ်ငန်းခွင်ပတ်ဝန်းကျင်များကို အားပေး မြှင့်တင်သည့် မူဝါဒများနှင့် စံနှုန်းများအကြောင်း လူအများပိုမိုသိရှိလာအောင် အသိပညာပေးပါသည်။



### ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှုဆိုသည်မှာ အဘယ်နည်း။

- “ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှု” (GBVH) ဆိုသည်မှာ အသုံးအနှုန်းသည် တစ်ကြိမ်တည်းဖြစ်စေ၊ အကြိမ်ကြိမ်ဖြစ်စေ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ သို့မဟုတ် စီးပွားရေးဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှုများကို ဖြစ်ပေါ်လာရန် ရည်ရွယ်သော၊ ဖြစ်ပေါ်လာစေသော သို့မဟုတ် ဖြစ်ပေါ်လာစေနိုင်ဖွယ်ရှိသော လက်မခံနိုင်သည့် အပြုအမူနှင့် အလေ့အကျင့်မျိုးစုံ သို့မဟုတ် ထိုသို့ပြုလုပ်ရန် ခြိမ်းခြောက်မှုမျိုးစုံကို ရည်ညွှန်းသည်။ အထူးသဖြင့် ထိုအသုံးအနှုန်းသည် လူများကို ၎င်းတို့၏ လိင် သို့မဟုတ် ကျား/မ အမျိုးအစားကြောင့် ဦးတည်ပြုလုပ်သော အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှု သို့မဟုတ် လိင် သို့မဟုတ် ကျား/မ အမျိုးအစားတစ်ခုရှိ လူများကို မမျှမတ ထိခိုက်စေခြင်းကို ရည်ညွှန်းပြီး နိုင်ငံတကာအလုပ်သမားရေးရာအဖွဲ့ (ILO) ၏ [အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှုဆိုင်ရာ သဘောတူစာချုပ် \(C190\)](#) တွင် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသော လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ နှောင့်ယှက်မှုတို့ ပါဝင်ပါသည်။

### အလုပ်နယ်ပယ်ဆိုသည်မှာ အဘယ်နည်း။

- “အလုပ်နယ်ပယ်” ဆိုသည်မှာ စကားစုသည် အလုပ်လုပ်သည့် နေရာဆိုသည့်အတိုင်းအတာထက် ကျယ်ပြန့်ပါသည်။ ၎င်းသည် သမားရိုးကျ လုပ်ငန်းခွင်များကိုသာမက အလုပ်သမားများအား လှုံ့ခပေးသော၊ ခေတ္တအနားယူသော၊ အလုပ်နှင့်သက်ဆိုင်သော သင်တန်းများ တက်ရောက်သော သို့မဟုတ် အလုပ်နှင့် သက်ဆိုင်သော ဆက်သွယ်ပြောဆိုမှုများ ပြုလုပ်ရသော မည်သည့်နေရာကိုမဆို ရည်ညွှန်းသည်။ ILO C190 တွင် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသည့်အတိုင်း “အလုပ်နယ်ပယ်” ဆိုသည်မှာ “အလုပ်နှင့် ချိတ်ဆက်၍ သို့မဟုတ် အလုပ်ကြောင့်ဖြစ်ပေါ်လာသော ဖြစ်စဉ်အတွင်း” ရှိ နေရာတိုင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

## အလုပ်နယ်ပယ်အတွင်း ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှုသည် လုပ်ငန်းတိုင်းနှင့် အလုပ်အကိုင်တိုင်းတွင် ပျံ့နှံ့နေပါသည်။

- “အလုပ်နယ်ပယ်ရှိ GBVH” ဆိုသည်မှာ လုပ်ငန်းခွင်နှင့် ဆက်စပ်သည့်အခြေအနေအမျိုးမျိုးတွင် ဖြစ်ပွားသော GBVH ကို ဆိုလိုပါသည်။
- အောက်ဖော်ပြပါ အခြေအနေများအတွက် GBVH ကို ကြိုတွေ့ရနိုင်ပါသည်-
  - စားသောက်ဆိုင်နှင့် ကြိုဆိုဧည့်ဝတ်ပြုခြင်း ကဏ္ဍများအတွင်းကဲ့သို့သော နေရာများတွင် ဖောက်သည်များနှင့် အလုပ်လုပ်ခြင်း၊
  - စိုက်ခင်းများတွင် သို့မဟုတ် သတ္တုတွင်းများအတွင်းနှင့် အနီးတစ်ဝိုက်ကဲ့သို့သော လုပ်ငန်းခွင်ပြင်ပ သို့မဟုတ် ဝေးလံခေါင်သီသော နေရာများတွင် အလုပ်လုပ်ခြင်း၊
  - နားနေခန်းများအတွင်းကဲ့သို့သော နေရာများတွင် အနားယူခြင်း၊
  - အီးမေးလ် သို့မဟုတ် ဆိုရှယ်မီဒီယာမှတစ်ဆင့်ကဲ့သို့သော အွန်လိုင်းပေါ်တွင် ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
  - မီးသတ်ဌာန၊ အလုပ်သမားအဆောင်များ သို့မဟုတ် ဝေးလံသောအလုပ်နေရာများ သို့မဟုတ် အလုပ်ရှင်၏ ကိုယ်ပိုင်အိမ်အတွင်းကဲ့သို့သော အလုပ်ရှင်က စီစဉ်ပေးထားသော နေရာတွင် အိပ်ခြင်း၊
  - ကုန်တင်ကားမောင်းသူများနှင့် အငှားကားမောင်းသူများကဲ့သို့သော ယာဉ်ပေါ်တွင် အလုပ်လုပ်ခြင်း၊
  - သက်မွေးဝမ်းကျောင်းဆိုင်ရာ ဆွေးနွေးဖလှယ်ပွဲများ တက်ရောက်ခြင်း သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းခွင်လေ့လာရေး သွားရောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အလုပ်ခရီးသွားခြင်း သို့မဟုတ် ရုံးပြင်ပ နေရာတစ်ခုမှ အလုပ်လုပ်ခြင်း။
- အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်ခြင်း၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ စော်ကားခြင်းနှင့် နောက်ယောင်ခံလိုက်ခြင်းတို့အပါအဝင် လုပ်ငန်းခွင်ပြင်ပတွင် ဖြစ်ပွားသော GBVH သည် အလုပ်နယ်ပယ်တွင် ရိုက်ခတ်သောသက်ရောက်မှုများ ဖြစ်ပေါ်စေခြင်း၊ လုပ်ငန်းခွင်၏ အထွေထွေထုတ်လုပ်မှုကို ထိခိုက်စေခြင်းနှင့် စော်ကားနှောင့်ယှက်မှုမှ လွတ်မြောက်လာသူများ၏ အလုပ်စွမ်းဆောင်ရည်၊ အလုပ်တက်ရောက်မှု သို့မဟုတ် အလုပ်ရှာဖွေနိုင်ခြင်း သို့မဟုတ် ထိန်းထားနိုင်ခြင်းတို့ကို ထိခိုက်စေခြင်းများလည်း ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပါသည်။





## WOMEN'S BUREAU (အမျိုးသမီးရေးရာ ဗျူရို) သည် အလုပ်နယ်ပယ်တွင် ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှုများ မရှိတော့စေရန် လုပ်ဆောင်လျက်ရှိပါသည်။

- 1920 ပြည်နှစ်တွင် တည်ထောင်ခဲ့သော Women's Bureau (အမျိုးသမီးရေးရာ ဗျူရို) သည် လုပ်ခလစာစား အမျိုးသမီးများ၏ လိုအပ်ချက်များကို ကိုယ်စားပြုရန် တရားဝင် ဖွဲ့စည်းထားသည့် တစ်ခုတည်းသော ဖက်ဒရယ်အေဂျင်စီ ဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် လုပ်ငန်းခွင်ဝင်နေသော အမျိုးသမီးများအရေး ထောက်ခံအားပေးမှုတွင် နှစ်ပေါင်း 100 ကျော်တိုင်အောင် ရှေ့တန်းမှ ရပ်တည်ခဲ့ပါသည်။ သုတေသနပြုမှုနှင့် မူဝါဒ လေ့လာဆန်းစစ်မှု၊ ထောက်ပံ့ငွေပေးခြင်း၊ ပညာရေးနှင့် ကမ်းလင့်ကူညီမှုတို့ ပူးပေါင်းလျက် ကျွန်ုပ်တို့၏ ရည်မှန်းချက်ကို အောင်မြင်အောင် ဆောင်ရွက်ပါသည်။ စတင်တည်ထောင်သည့်အချိန်မှစ၍ Women's Bureau (အမျိုးသမီးရေးရာ ဗျူရို) သည် လုပ်ငန်းခွင် များအတွင်းရှိ အမျိုးသမီးများအတွက် လုပ်ငန်းခွင်အခြေအနေများ ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်နှင့် ဘေးကင်းလုံခြုံစေရန်အတွက် အားပေးဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။
- “ဘေးကင်းလုံခြုံသော လုပ်ငန်းခွင်အခြေအနေများ” ဆိုသည်မှာ ဓာတုပစ္စည်းများနှင့် မီးလောင်ခြင်းကဲ့သို့သော အန္တရာယ်များမှ ဘေးကင်းလုံခြုံမှုရရှိမှုသာမကဘဲ GBVH ကင်းစင်ခြင်းဆိုသည့် အဓိပ္ပာယ်လည်း ပါဝင်ပါသည်။ GBVH သည် အလုပ်သမားအားလုံး၊ အထူးသဖြင့် အမျိုးသမီး အလုပ်သမားများ၊ လူဖြူမဟုတ်သော အမျိုးသမီးများ၊ မသန်စွမ်းအမျိုးသမီးများ၊ LGBTQIA+ အလုပ်သမားများနှင့် ရွှေ့ပြောင်းအမျိုးသမီးများအတွက် လုပ်ငန်းခွင်သို့ ဝင်ရောက်ရန်နှင့် စီးပွားရေး ဖူလုံမှုရှိ သော အခြေအနေကို ထိန်းထားနိုင်ရန်အတွက် အခြေခံ အတားအဆီးဖြစ်ပါသည်။
- GBVH သည် အလုပ်သမား ခေါ်ယူခန့်ထားရန်နှင့် ရှိပြီးအလုပ်သမားများအား ထိန်းထားရန်အတွက်လည်း အခြေခံ အတားအဆီး တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့် ခွဲခြားဆက်ဆံမှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှုသည် အမျိုးသမီးများအား အလုပ်သင်အစီအစဉ်များမှ ထွက်ခွာရန် တွန်းအားပေးပြီး အမျိုးသမီးများနှင့် လူဖြူမဟုတ်သူများအား ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသို့ မဝင်ရောက်စေရန် ဟန့်တားသည်ဟု [EEOC က အစီရင်ခံစာပြသည်။](#)
- GBVH အပါအဝင် အကြမ်းဖက်ခြင်းနှင့် နှောင့်ယှက်ခြင်းကို အလုပ်သမားများ ကြိုတော့ခံစားရခြင်း မရှိကြောင်း သေချာစေခြင်းသည် လုံခြုံသော၊ သာတူညီမျှရှိသော၊ လေးစားမှုရှိသော လုပ်ငန်းခွင်များ ထူထောင်ရေးအတွက် အဓိကမဏ္ဍိုင်ဖြစ်ပါသည်။

## အလုပ်နယ်ပယ်အတွင်း ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှုများ ပပျောက်စေရေး ကြိုးပမ်းမှုများတွင် WOMEN'S BUREAU (အမျိုးသမီးရေးရာ ဗျူရို) က မည်သို့ ဦးဆောင်နေသနည်း။

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၏ ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှု ပပျောက်စေရေး နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ စီမံကိန်း

- 2023 ခုနှစ်၊ မေလအတွင်း အိမ်ဖြူတော်သည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၏ ပထမဆုံးသော ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှု ပပျောက်စေရေး နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ စီမံကိန်း ကို ထုတ်ပြန်ကြေညာခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ စီမံကိန်းသည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတွင် ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှုများကို တားဆီးရန်နှင့် ဖြေရှင်းရန် အစိုးရတစ်ရပ် လုံး၏ ကြိုးပမ်းမှုအတွက် လမ်းပြမြေပုံကို ချမှတ်ထားသည်။ ကျား/မအခြေပြု အကြမ်းဖက်မှုသည် အကြမ်းဖက်ခံရမှုမှ လွတ်မြောက်လာသူများနှင့် အလုပ်သမားများ၏ ဘေးကင်းရေးနှင့် စီးပွားရေးအတည်တကျရှိမှုအပေါ် ဆိုးရွားစွာ ထိခိုက်စေနိုင်သည်ကို ၎င်းက အထူးသဖြင့် နားလည်လက်ခံထားပါသည်။
- Women's Bureau (အမျိုးသမီးရေးရာ ဗျူရို) သည် နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ စီမံကိန်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် လုပ်ဆောင်ချက်များကို အကောင်အထည်ဖော်ရန် ဖက်ဒရယ်မိတ်ဖက် အဖွဲ့အစည်းများနှင့်အတူ လုပ်ဆောင်နေပါသည်။

ရယူသုံးစွဲခွင့်၊ ရပိုင်ခွင့်နှင့် သာတူညီမျှမှု အားပေးမြှင့်တင်ရေး (FARE) ထောက်ပံ့ကြေး အစီအစဉ်

- 2023 ခုနှစ် FARE ထောက်ပံ့ကြေး အစီအစဉ်သည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု အလုပ်သမားဦးစီးဌာန၏ ပထမဆုံးသော ထောက်ပံ့ကြေး အစီအစဉ်ဖြစ်ပြီး အလုပ်နယ်ပယ် အတွင်း GBVH ကို တားဆီး၍ တုံ့ပြန်ဖြေရှင်းရန် လူမှုအဖွဲ့အစည်းများ၏ ကြိုးပမ်းအားထုတ်မှုများကို ပံ့ပိုးကူညီရန်အတွက်သာ ရည်ရွယ်ပါသည်။

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုနှင့် ကနေဒါအတွက် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အလုပ်သမားရေးရာအဖွဲ့ရုံး (ILO) နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း

- ILO သဘောတူညီချက် 190 သည် GBVH အပါအဝင် အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှောင့်ယှက်မှု ကင်းစင်သော အလုပ်နယ်ပယ်တစ်ခုကို လူတိုင်းရရှိပိုင်ခွင့်အား အသိအမှတ်ပြု သည့် ပထမဆုံး နိုင်ငံတကာ သဘောတူစာချုပ် ဖြစ်သည်။
- အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုနှင့် ကနေဒါအတွက် ILO ရုံးနှင့် Women's Bureau (အမျိုးသမီးရေးရာ ဗျူရို) တို့သည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုရှိ ILO C190 အခြေခံမူများကို မြှင့်တင်ရန်၊ အလုပ်နယ်ပယ်အတွင်း GBVH ကို တားဆီး၍ တုံ့ပြန်ဖြေရှင်းရန်အလို့ငှာ လုပ်ငန်းနယ်ပယ်အလိုက် အကောင်းဆုံး ဆောင်ရွက်ချက်များကို ဆွေးနွေးရန်နှင့် အကြမ်းဖက်ခံရမှုမှ လွတ်မြောက်လာသူများကို ပံ့ပိုးကူညီရန်အတွက် အလုပ်သမားများ၊ အလုပ်ရှင်များ၊ သမဂ္ဂများ၊ ထောက်ခံအားပေးသူများ၊ လွတ်မြောက်လာသူများ နှင့်အတူ ဒေသဆိုင်ရာ စည်းဝေးပွဲများကို ဆက်တိုက်ပြုလုပ်လျက်ရှိပါသည်။

## အလုပ်နယ်ပယ်အတွင်း GBVH ပပျောက်စေရေး ကြိုးပမ်းမှုများ၌ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန် စိတ်ဝင်စား ပါသလား။

ပိုမိုလေ့လာရန် Women's Bureau (အမျိုးသမီးရေးရာ ဗျူရို) ၏ ဝက်ဘ်ဆိုက်သို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုပါ- [dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH](https://dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH)





WOMEN'S BUREAU  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# FACT SHEET

फरवरी 2024

इस दस्तावेज़ में कुछ भी कानूनी सलाह नहीं है। महिला ब्यूरो द्वारा प्रदान की जाने वाली सामग्री केवल सूचना के उद्देश्यों के लिए है और कानूनी सलाह लेने के विकल्प के रूप में नहीं है।

## काम की दुनिया में लिंग आधारित हिंसा और पीड़ा

हर किसी को लिंग आधारित हिंसा और पीड़ा से मुक्त काम की दुनिया का अधिकार है।

काम करने वालों की संख्या में महिलाएं देश की आर्थिक सुरक्षा के लिए महत्वपूर्ण हैं। महिला ब्यूरो उन नीतियों और मानकों के बारे में जागरूकता बढ़ाता है जो कामकाजी महिलाओं के हितों की रक्षा करते हैं; महिलाओं और उनके परिवारों की समानता और आर्थिक सुरक्षा की वकालत करने वाले; और अच्छी गुणवत्ता वाले काम के वातावरण को बढ़ावा देता है।



## लिंग आधारित हिंसा और पीड़ा क्या है?

- शब्द "लिंग आधारित हिंसा और पीड़ा" (GBVH) स्वीकार ना करने योग्य व्यवहार और प्रथाओं, या उनके खतरों की एक श्रृंखला को संदर्भित करता है, चाहे एक ही घटना हो या दोहराई गई हो, जिसका उद्देश्य शारीरिक, मनोवैज्ञानिक, यौन या आर्थिक नुकसान पहुंचाना हो, परिणाम देना हो या होने की संभावना हो। विशेष रूप से, यह शब्द व्यक्तियों पर उनके लिंग या लिंग के कारण निर्देशित हिंसा और पीड़ा का संदर्भ देता है, या किसी विशेष लिंग या लिंग के व्यक्तियों को असमान रूप से प्रभावित करता है और इसमें अंतर्राष्ट्रीय श्रम संगठन (ILO) [हिंसा और उत्पीड़न पर कन्वेंशन \(C190\)](#) में परिभाषित यौन उत्पीड़न शामिल है।

## काम की दुनिया क्या है?

- वाक्यांश "काम की दुनिया" उस दायरे को बढ़ाता है जहां काम होता है। यह केवल पारंपरिक कार्यस्थल को ही नहीं, बल्कि कहीं भी श्रमिकों को भुगतान किया जाता है, काम से छुट्टी लेते हैं, काम से संबंधित प्रशिक्षण में भाग लेते हैं या काम से संबंधित संचार में लगे होते हैं, को भी संदर्भित करता है। जैसा कि ILO C190 में बताया गया है, "काम की दुनिया" किसी भी स्थान को संदर्भित करती है "काम के दौरान, उससे जुड़ा हुआ या उससे उत्पन्न होता है।"

## काम की दुनिया में लिंग आधारित हिंसा और पीड़ा सभी उद्योगों और व्यवसायों में फैली हुई है।

- "काम की दुनिया में GBVH" का अर्थ GBVH का विभिन्न कार्यस्थल में संदर्भ होना है।
- GBVH का अनुभव तब किया जा सकता है जब:
  - ग्राहकों के साथ काम करना, जैसे रेस्टोरेंट और मेहमाननवाज़ी वाले क्षेत्रों में;
  - ऑफ-साइट या दूरस्थ स्थानों में काम करना, जैसे खेतों में या खानों में और उसके आसपास;
  - ब्रेक लेना, जैसे ब्रेक रूम में;
  - ऑनलाइन संचार करना, जैसे ईमेल या सोशल मीडिया के माध्यम से;
  - नियोक्ता द्वारा प्रदान की गई जगह में सोना, जैसे कि फायर स्टेशन, कार्यकर्ता छात्रावास या दूरस्थ कार्य स्थान, या नियोक्ता के निजी घर में;
  - वाहन से काम करना, जैसे ट्रक ड्राइवर और राइड शेयर ड्राइवर;
  - पेशेवर सम्मेलनों में भाग लेना या साइट पर विज़िट करना; या
  - कार्य यात्रा या दूरस्थ कार्य करना।
- GBVH, जिसमें घरेलू हिंसा, यौन उत्पीड़न और पीछा करना शामिल है, जो कार्यस्थल के संदर्भ से बाहर होने वाली घटनाओं का काम की दुनिया पर भी प्रभाव डाल सकता है, सामान्य कार्यस्थल सुरक्षा को प्रभावित कर सकता है और झेलने वालों के कार्य प्रदर्शन, उपस्थिति, या रोजगार खोजने या बनाए रखने की क्षमता को प्रभावित कर सकता है।



## महिला ब्यूरो काम की दुनिया में लिंग आधारित हिंसा और पीड़ा को खत्म करने के लिए काम कर रहा है।

- 1920 में स्थापित, महिला ब्यूरो एकमात्र संघीय एजेंसी है जो वेतन कमाने वाली महिलाओं की जरूरतों का प्रतिनिधित्व करने के लिए अनिवार्य है। 100 से अधिक वर्षों से, हम कामकाजी महिलाओं की वकालत करने में सबसे आगे रहे हैं। हम अनुसंधान और नीति के विश्लेषण, अनुदान देने और शिक्षा और आउटरीच के संयोजन के माध्यम से अपने मिशन को पूरा करते हैं। हमारी स्थापना के बाद से, महिला ब्यूरो ने कार्यस्थलों में महिलाओं के लिए बेहतर और सुरक्षित काम करने की स्थिति की वकालत की है।
- "सुरक्षित काम करने की स्थिति" रसायनों और आग जैसे खतरों से सुरक्षा तक सीमित नहीं है, इसका मतलब GBVH से मुक्ति लेना भी है। GBVH सभी श्रमिकों, विशेष रूप से महिला श्रमिकों, अश्वेत महिलाओं, विकलांग महिलाओं, LGBTQIA+ श्रमिकों और अप्रवासी महिलाओं के लिए काम तक पहुँचने और आर्थिक सुरक्षा बनाए रखने में एक प्राथमिक बाधा है।
- GBVH श्रमिकों की भर्ती और अवधारणा के लिए भी एक प्राथमिक बाधा है। उदाहरण के लिए [EEOC की रिपोर्ट](#) है कि यह भेदभाव और पीड़ित महिलाओं को प्रशिक्षण कार्यक्रमों को छोड़ने और महिलाओं और अश्वेत लोगों को निर्माण उद्योग से बाहर रखने के लिए प्रेरित करता है।
- यह सुनिश्चित करना कि श्रमिक GBVH सहित हिंसा और पीड़ा से मुक्त हैं, सुरक्षित, न्यायसंगत और सम्मानजनक कार्यस्थल बनाने के मूल में है।

## काम की दुनिया में लिंग आधारित हिंसा और पीड़ा को समाप्त करने के लिए महिला ब्यूरो कैसे प्रयासों का नेतृत्व कर रहा है?

### [लिंग आधारित हिंसा को समाप्त करने के लिए अमेरिकी राष्ट्रीय योजना](#)

- मई 2023 में, व्हाइट हाउस ने लिंग आधारित हिंसा को समाप्त करने के लिए पहली बार अमेरिकी राष्ट्रीय योजना जारी की। यह योजना संयुक्त राज्य अमेरिका में लिंग आधारित हिंसा को रोकने और उनकी पहचान करने के लिए पूरे सरकारी प्रयास के लिए एक रोडमैप तैयार करती है। यह विशेष रूप से स्वीकार करता है कि लिंग आधारित हिंसा झेलने वाले और श्रमिकों की सुरक्षा और आर्थिक सुरक्षा को नकारात्मक रूप से प्रभावित करती है।
- महिला ब्यूरो राष्ट्रीय योजना में उल्लिखित कार्यों को लागू करने के लिए संघीय भागीदारों के साथ काम कर रहा है।

### [पहुँच को बढ़ावा देना, अधिकार और समानता \(FARE\) अनुदान कार्यक्रम](#)

- 2023 FARE अनुदान कार्यक्रम पहला अमेरिकी श्रम विभाग अनुदान कार्यक्रम है जो पूरी तरह से काम की दुनिया में GBVH को रोकने और प्रतिक्रिया देने के लिए सामुदायिक संगठनों के प्रयासों का समर्थन करने के लिए समर्पित है।

### [संयुक्त राज्य अमेरिका और कनाडा के लिए अंतर्राष्ट्रीय श्रम संगठन कार्यालय \(ILO\) के साथ सहयोग](#)

- ILO कन्वेंशन 190 पहली अंतर्राष्ट्रीय संधि है जो GBVH सहित हिंसा और पीड़ा से मुक्त दुनिया में सभी के अधिकार को मान्यता देती है।
- अमेरिका और कनाडा के लिए महिला ब्यूरो और ILO कार्यालय अमेरिका में ILO C190 के सिद्धांतों के उत्थान के लिए क्षेत्रीय सम्मेलनों की एक श्रृंखला के माध्यम से श्रमिकों, नियोजकों, यूनियनों, अधिवक्ताओं और उत्तरजीवियों के साथ जुड़ रहे हैं, काम की दुनिया में GBVH को रोकने और प्रतिक्रिया देने के लिए उद्योग की सर्वोत्तम प्रथाओं पर चर्चा कर रहे हैं और बच्चे लोगों का समर्थन कर रहे हैं।

क्या आप काम की दुनिया में GBVH को समाप्त करने के प्रयासों में सहयोग करने में रुचि रखते हैं?

अधिक जानने के लिए महिला ब्यूरो की वेबसाइट पर जाएँ:

[dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH](https://dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH)





WOMEN'S BUREAU  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# FACT SHEET

2024 年 2 月

本文件中的任何内容均不构成法律建议。妇女事务局提供的材料仅供参考之用，不能代替寻求法律建议。

## 工作环境中基于性别的暴力和骚扰

人人都有权享有一个没有基于性别的暴力和骚扰的工作环境。

女性劳动力对国家的经济安全至关重要。妇女事务局致力于提高人们对保障职业女性利益的政策和标准的认识；倡导女性及其家庭的平等和经济安全；并促进良好的工作环境。

### 什么是基于性别的暴力和骚扰？

- “基于性别的暴力和骚扰”（以下简称“GBVH”）一词是指一系列不可接受的行为和做法或威胁进行此类行为和做法，无论是发生一次还是重复发生，其目的或结果都是造成或可能造成身体、心理、性或经济伤害。特别是，该词是指因生理性别或社会性别而对他人实施的暴力和骚扰，或对具有特定生理性别或社会性别的人造成严重影响的暴力和骚扰，包括国际劳工组织 (ILO) [《暴力与骚扰公约》\(C190\)](#) 中定义的性骚扰。



### 什么是工作环境？

- “工作环境”一词拓宽了开展工作所在地的范围。该词不仅指传统的工作场所，还包括劳动者获得报酬、休息、参与与工作有关的培训或进行与工作有关的交流的任何地方。根据国际劳工组织 C190 的定义，“工作环境”是指“工作过程所在的、与工作相关或由工作产生的”任何空间。

## 工作环境中基于性别的暴力和骚扰普遍存在于所有行业和职业。

- “工作环境中的 GBVH”是指在各种工作场所环境中发生的 GBVH。
- 在以下场合可能会出现 GBVH：
  - 与客户打交道时，例如在餐饮和酒店行业；
  - 在场外或偏远地点工作时，例如在农场或矿山内部和周围；
  - 休息时，例如在休息室休息；
  - 在线交流时，例如通过电子邮件或社交媒体交流；
  - 在雇主提供的场所睡觉时，例如消防站、员工宿舍或偏远工作地点，或雇主的私人住宅；
  - 在车上工作时，例如卡车司机和拼车司机；
  - 参加专业会议或实地考察时；或
  - 出差或在偏远地点工作时。
- 发生在工作场所以外的 GBVH（包括家庭暴力、性侵犯和跟踪骚扰）也会对工作环境产生溢出效应，影响总体工作场所安全，并影响遭受 GBVH 者的工作表现、出勤率或寻找或维持工作的能力。





## 妇女事务局一直在努力消除工作环境中基于性别的暴力和骚扰。

- 妇女事务局成立于 1920 年，是唯一获授权代表工薪女性需求的联邦机构。自成立的 100 多年来，我们一直站在倡导维护职业女性权益的最前沿。我们通过将研究和政策分析、拨款、教育和外联相结合来完成我们的使命。自成立以来，妇女事务局一直倡导改善女性工作场所的安全工作条件。
- “安全的工作条件”并不局限于免受化学品和火灾等危险的安全，还意味着免受 GBVH 的影响。GBVH 是所有劳动者，尤其是女性劳动者、有色人种女性、残疾女性、性少数群体以及移民女性获得工作和维持经济安全的主要障碍。
- GBVH 也是阻碍雇主招聘和留住劳动者的主要因素。例如，[平等就业机会委员会 \(EEOC\) 报告](#)称，歧视和骚扰迫使女性离开学徒计划，并将女性和有色人种排除在建筑行业之外。
- 确保劳动者免受包括 GBVH 在内的暴力和骚扰，是创建安全、公平、相互尊重的工作场所的核心。

## 妇女事务局是如何领导各行各业消除工作环境中基于性别的暴力和骚扰？

### [美国结束性别暴力国家计划](#)

- 2023 年 5 月，白宫发布了有史以来第一份《美国结束性别暴力国家计划》。该计划为整个政府努力预防和解决美国基于性别的暴力制定了路线图。该计划明确承认基于性别的暴力会对遭受暴力者和劳动者的安全和经济保障产生负面影响。
- 妇女事务局正与联邦伙伴合作实施《美国结束性别暴力国家计划》中概述的各项行动。

### [促进机会、权利和公平 \(FARE\) 资助计划](#)

- 2023 年 FARE 资助计划是美国劳工部首个专门用于支持社区组织预防和应对工作环境中 GBVH 的资助计划。

### [与国际劳工组织 \(ILO\) 美国和加拿大办事处合作](#)

- 国际劳工组织第 190 号公约是首个承认人人有权享有没有暴力和骚扰（包括 GBVH）的工作环境的国际条约。
- 妇女事务局和国际劳工组织美国和加拿大办事处正在通过一系列地区性会议与劳动者、雇主、工会、倡导者和遭受 GBVH 者进行交流，以在美国宣传国际劳工组织 C190 的原则，讨论行业最佳做法以预防和应对工作环境中的 GBVH，并为遭受 GBVH 者提供支持。

是否有兴趣与妇女事务局携手努力消除工作环境中的 GBVH？

请访问妇女事务局网站了解更多：

[dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH](https://dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH)







WOMEN'S BUREAU  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# FACT SHEET

PEBRERO 2024

Walang alinmang bahagi ng dokumentong ito ang itinuturing na legal na payo. Para lamang sa layuning magbigay ng impormasyon ang mga materyales na ipinagkakaloob ng Kawanihan ng Kababaihan (Women's Bureau) at hindi naglalayong maging kapalit ng paghingi ng legal na payo.

## Karahasan at Panliligalig Batay sa Kasarian sa Mundo ng Trabaho

May karapatan ang lahat sa mundo ng trabaho na malaya sa karahasan at panliligalig batay sa kasarian.

Mahalaga ang kababaihan sa puwersa ng paggawa para sa ekonomikong seguridad ng bansa. Ang Kawanihan ng Kababaihan (Women's Bureau) ay nagtataas ng kamalayan tungkol sa mga patakaran at pamantayang pumoprotekta sa mga interes ng kababaihang manggagawa; nagsusulong ng pagkakapantay-pantay at ekonomikong seguridad ng kababaihan at kanilang mga pamilya; at nagtataguyod ng mga dekalidad na kapaligiran sa pagtatrabaho.



## ANO ANG KARAHASAN AT PANLILIGALIG BATAY SA KASARIAN?

- Ang terminong “karahasan at panliligalig batay sa kasarian” (“gender-based violence and harassment” o GBVH) ay tumutukoy sa hanay ng mga di-katanggap-tanggap na asal at kagawian, o mga banta ng pagkakaroon ng ganoon, na nagaganap nang isang beses man o paulit-ulit, na naglalayon ng, nagresulta sa, o malamang na magresulta sa kapinsalaang pisikal, sikolohikal, seksuwal, o ekonomiko. Partikular dito, tumutukoy ang termino sa karahasan at panliligalig na nakadirekta sa mga tao dahil sa kanilang kasarian (kapwa sex o gender), o di-pantay na nakaapekto sa mga tao na may partikular na kasarian, at kinabibilangan ng seksuwal na panliligalig na binigyang-kahulugan sa [Kumbensyon hinggil sa Karahasan at Panliligalig \(Convention on Violence and Harassment o C190\)](#) ng Pandaigdigang Organisasyon ng Paggawa (International Labour Organization o ILO).

## ANO ANG MUNDO NG TRABAHO?

- Pinalalawak ng pariralang “mundo ng trabaho” ang saklaw kung saan nagaganap ang trabaho. Tumutukoy ito hindi lamang sa mga tradisyunal na lugar na pinagtatrabahuhan, kundi kung saanman binabayaran ang mga manggagawa, nagpapahinga, lumalahok sa pagsasanay na may kaugnayan sa trabaho, o nakikilahok sa mga pakikipag-ugnayang may kaugnayan sa trabaho. Tulad ng kahulugang isinasaad sa ILO C190, tumutukoy ang “mundo ng trabaho” sa anumang espasyo “sa kurso ng, nakakawing sa, o nagmumula sa trabaho.”

## MALAGANAP SA LAHAT NG INDUSTRIYA AT TRABAHO ANG KARAHASAN AT PANLILIGALIG BATAY SA KASARIAN SA MUNDO NG TRABAHO.

- Nangangahulugan ang “GBVH sa mundo ng trabaho” na nagaganap ang GBVH sa iba’t ibang konteksto ng lugar na pinagtatrabahuhan.
- Posibleng maranasan ang GBVH habang:
  - Nagtatrabaho kasama ang mga customer, tulad ng mga nasa sektor ng restawran at ospitalidad (restaurant and hospitality);
  - Nagtatrabaho sa mga lokasyong nasa labas ng lugar ng trabaho (off-site) o malayo sa lugar ng trabaho (remote), tulad sa mga sakahan o sa loob at paligid ng mga minahan;
  - Nagpapahinga, tulad sa mga silid-pahingahan;
  - Nakikipag-ugnayan online, tulad ng sa pamamagitan ng email o social media;
  - Natutulog sa mga espasyong ipinagkaloob ng employer, tulad sa mga himpilan ng bombero, mga dormitoryo ng manggagawa o mga lokasyong malayo sa lugar ng trabaho, o pribadong tahanan ng employer;
  - Nagtatrabaho sa sasakyan, tulad ng mga drayber ng truck at ng mga ride-sharing;
  - Dumadalo sa mga propesyunal na kumperensya o mga pagbisita sa lugar ng trabaho; o
  - Tumutupad sa pagbiyaheng kaugnay ng trabaho o trabahong malayo sa lugar ng trabaho.
- Nagkakaroon din ng mga epekto (spillover effects) sa mundo ng trabaho ang mga GBVH, kabilang ang karahasan sa tahanan, seksuwal na atake at lihim na pagmamanman, na nagaganap sa labas ng konteksto ng lugar na pinagtatrabahuhan, at nakaapekto ang mga ito sa pangkalahatang kaligtasan sa lugar na pinagtatrabahuhan at sa paggampan sa trabaho, attendance, o kakayahan ng survivor na makahanap o makapagpanatili ng trabaho.



## NAGSISIKAP ANG KAWANIHAN NG KABABAIHAN PARA WAKASAN ANG MGA KARAHASAN AT PANLILIGALIG BATAY SA KASARIAN SA MUNDO NG TRABAHO.

- Itinatag noong 1920, ang Kawanihan ng Kababaihan ay ang natatanging pederal na ahensya na inaatasang kumatawan sa mga pangangailangan ng kababaihang sahurang. Sa mahigit 100 taon, nasa unahan kami ng adbokasiya para sa manggagawang kababaihan. Natutupad namin ang aming misyon sa pamamagitan ng kumbinasyon ng pananaliksik at pagsusuri ng patakaran, paggawa ng grant, at edukasyon at outreach. Mula sa aming pagkakatatag, itinataguyod ng Kawanihan ng Kababaihan ang mga pinahusay at ligtas na kondisyon sa pagtatrabaho para sa kababaihan sa mga lugar na pinagtatrabahuhan.
- Hindi limitado ang “mga kondisyon sa ligtas na pagtatrabaho” sa kaligtasan mula sa mga peligro tulad ng mga kemikal at sunog, nangangahulugan din ito ng kalayaan sa GBVH. Pangunahing hadlang ang GBVH sa pag-access sa trabaho at pagpapanatili ng ekonomikong seguridad para sa lahat ng manggagawa, lalo na ang kababaihang manggagawa, kababaihang mula sa lahing may kulay, kababaihang may kapansanan, mga manggagawang LGBTQIA+, at kababaihang imigrante.
- Pangunahing hadlang din ang GBVH sa pagrerekluta at pagpapanatili ng mga manggagawa. Halimbawa, [iniuulat ng EEOC](#) na itinutulak ng diskriminasyon at panliligalig ang kababaihan para umalis sa mga programang pang-apprentice at ang kababaihang mula sa lahing may kulay para hindi pumasok sa industriya ng konstruksyon.
- Ang pagtitiyak na malaya ang mga manggagawa mula sa karahasan at panliligalig ay nasa ubod ng paglikha ng lugar na pinagtatrabahuhang ligtas, patas, at puno ng paggalang.

## PAANO PINANGUNGUNAHAN NG KAWANIHAN NG KABABAIHAN ANG MGA PAGSISIKAP PARA WAKASAN ANG MGA KARAHASAN AT PANLILIGALIG BATAY SA KASARIAN SA MUNDO NG TRABAHO?

### [Pambansang Plano ng U.S. para Wakasan ang Karahasan Batay sa Kasarian](#)

- Noong Mayo 2023, inilabas ng White House ang pinakaunang Pambansang Plano ng U.S. para Wakasan ang Karahasan Batay sa Kasarian. Inilalatag ng plano ang landas para sa buong-pamahalaang pagsisikap para maiwasan at matugunan ang karahasan batay sa kasarian sa United States. Partikular nitong kinikilala na nakaaapekto sa negatibong paraan ang karahasan batay sa kasarian sa kaligtasan at ekonomikong seguridad ng mga survivor at manggagawa.
- Nagsusumikap ang Kawanihan ng Kababaihan kasama ang mga pederal na partner para ipatupad ang mga aksyong binalangkas sa Pambansang Plano.

### [Programang Grant sa Pagpapayaman ng Pag-access, mga Karapatan, at Pagkakapatas \(Fostering Access, Rights, and Equity\)](#)

- Ang Programang Grant na FARE ng 2023 ang unang programang grant ng Kagawaran ng Paggawa (Department of Labor) ng U.S. na tanging nakalaan para suportahan ang mga pagsisikap ng mga organisasyong pangkomunidad para mapigilan ang at rumesponde sa GBVH sa mundo ng trabaho.

### [Pakikipagtulungan sa Tanggapan ng Pandaigdigang Organisasyon ng Paggawa \(International Labour Organization o ILO\) para sa United States at Canada](#)

- Ang ILO Convention 190 ang unang pandaigdigang kasunduan para kilalanin ang karapatan ng lahat sa mundo ng trabaho na malaya mula sa karahasan at panliligalig, kabilang ang GBVH.
- Ang Kawanihan ng Kababaihan at Tanggapan ng ILO para sa U.S. at Canada ay nakikipag-ugnayan sa mga manggagawa, employer, unyon, advocate at survivor sa pamamagitan ng serye ng mga panrehiyong kumbensyon para iangat ang mga prinsipyo ng ILO C190 sa U.S., talakayin ang pinakamahuhusay na kagawian ng industriya para mapigilan ang at rumesponde sa GBVH sa mundo ng trabaho at suportahan ang mga survivor.

**Interesado ka ba sa pakikipagtulungan para sa mga pagsisikap na wakasan ang GBVH sa mundo ng trabaho?**

Bisitahin ang website ng Kawanihan ng Kababaihan para matuto pa:

[dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH](https://dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH)





WOMEN'S BUREAU  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# FACT SHEET

فروری 2024

اس دستاویز میں کچھ بھی قانونی مشورہ نہیں ہے۔ خواتین کے بیورو کی طرف سے فراہم کردہ مواد صرف معلوماتی مقاصد کے لیے ہیں اور ان کا مقصد قانونی مشورہ حاصل کرنے کے متبادل کے طور پر نہیں ہے۔



## کام کی دنیا میں صنفی بنیاد پر تشدد اور ایذا رسانی

ہر ایک کو صنف کی بنیاد پر تشدد اور ایذا رسانی سے پاک کام کی دنیا کا حق حاصل ہے۔

افراد قوت میں خواتین ملک کی معاشی سلامتی کے لیے اہم ہیں۔ خواتین کا بیورو کام کرنے والی خواتین کے مفادات کا تحفظ کرنے والی پالیسیوں اور معیارات کے بارے میں بیداری پیدا کرتا ہے۔ خواتین اور ان کے خاندانوں کی مساوات اور معاشی تحفظ کے حامی؛ اور معیاری کام کے ماحول کو فروغ دیتا ہے۔

## صنفی بنیاد پر تشدد اور ایذا رسانی کیا ہے؟

• اصطلاح "صنفی بنیاد پر تشدد اور ایذا رسانی" (GBVH) سے مراد ناقابل قبول طرز عمل اور رویوں، یا ان کے خطرات کی ایک حد ہے، چاہے ایک بار ہو یا بار بار، جن کا مقصد جسمانی، نفسیاتی، جنسی یا معاشی نقصان پہنچانا ہے، یا اس کے نتیجے میں ہونے کے امکان ہے۔ خاص طور پر، اصطلاح تشدد اور ایذا رسانی کا حوالہ دیتی ہے جو افراد کو ان کی جنس یا جنس کی وجہ سے، یا کسی مخصوص جنس یا جنس کے افراد کو غیر متناسب طور پر متاثر کرتی ہے اور اس میں جنسی ہراسانی بھی شامل ہے جیسا کہ انٹرنیشنل لیبر آرگنائزیشن (ILO) کے کنونشن آن وائلنس اینڈ براسمنٹ (C190) میں بیان کیا گیا ہے۔

## کام کی دنیا کیا ہے؟

• "کام کی دنیا" فقرہ جہاں کام ہوتا ہے اُس کے اسکوپ کو وسیع بناتا ہے۔ اس سے مراد نہ صرف روایتی کام کی جگہیں ہیں، بلکہ ان تمام جگہوں سے بھی مراد ہے جہاں کارکنوں کو تنخواہ دی جاتی ہے، جہاں وہ آرام کرتے ہیں، کام سے متعلق تربیت میں حصہ لیتے ہیں یا کام سے متعلقہ مواصلات میں مشغول ہوتے ہیں۔ جیسا کہ ILO C190 میں بیان کیا گیا ہے، "کام کی دنیا" سے مراد "کام کے دوران، کام کے ساتھ منسلک یا اس سے پیدا ہونے والی کوئی جگہ" ہے۔

## کام کی دنیا میں صنفی بنیاد پر تشدد اور ایذا رسانی تمام صنعتوں اور پیشوں میں پھیلا ہوا ہے۔

• "کام کی دنیا میں GBVH" کا مطلب ہے مختلف ورک پلیس کانٹیکٹ میں ہونے والی GBVH

• GBVH کا تجربہ اس وقت ہو سکتا ہے جب:

- گاہکوں کے ساتھ کام کرنا، جیسے ریسٹوران اور مہمان نوازی کے شعبوں میں؛
- آف سائٹ یا دور دراز مقامات پر کام کرنا، جیسے کہ کھیتوں میں یا بارودی سرنگوں کے آس پاس؛
- وقفے لینا، جیسے وقفے کے کمروں میں؛
- آن لائن بات چیت کرنا، جیسے ای میل یا سوشل میڈیا کے ذریعے؛
- آجر کی طرف سے فراہم کردہ جگہ میں سونا، جیسے فائر اسٹیشن، ورکر ڈورم یا دور دراز کام کے مقامات، یا آجر کے نجی گھر میں؛
- گاڑی سے کام کرنا، جیسے ٹرک ڈرائیور اور رائیڈ شیئر ڈرائیور؛
- پیشہ ورانہ کانفرنسوں میں شرکت یا سائٹ کے دورے؛ یا
- کام کا سفر یا دور دراز کام انجام دینا۔

• GBVH، بشمول گھریلو تشدد، جنسی حملہ اور تعاقب، جو کام کی جگہ کے سیاق و سباق سے باہر ہوتا ہے، کام کی دنیا میں بھی پھیل سکتا ہے، کام کی جگہ کی عمومی حفاظت کو متاثر کرتا ہے اور زندہ بچ جانے والے کی کام کی کارکردگی، حاضری، یا ملازمت تلاش کرنے یا برقرار رکھنے کی صلاحیت کو متاثر کرتا ہے۔



## خواتین کا بیورو کام کی دنیا میں صنفی بنیاد پر تشدد اور ایذا رسانی کیے جانے کے خاتمے کے لیے کام کر رہا ہے۔

- 1920 میں قائم کیا گیا، خواتین کا بیورو واحد وفاقی ادارہ ہے جسے اجرت کمانے والی خواتین کی ضروریات کی نمائندگی کرنے کا حکم دیا گیا ہے۔ 100 سے زائد سالوں سے، ہم کام کرنے والی خواتین کی وکالت میں سب سے آگے ہیں۔ ہم تحقیق اور پالیسی تجزیہ، گرانٹ بنانے اور تعلیم اور آؤٹ ریچ کے امتزاج کے ذریعے اپنا مشن پورا کرتے ہیں۔ ہمارے قیام کے بعد سے، خواتین کے بیورو نے کام کی جگہوں پر خواتین کے لیے بہتر اور محفوظ کام کے حالات کی وکالت کی ہے۔
- "محفوظ کام کے حالات" کیمیکلز اور آگ جیسے خطرات سے حفاظت تک محدود نہیں ہے، اس کا مطلب GBVH سے آزادی بھی ہے۔ G.B.V.H. یہ تمام کارکنوں، خاص طور پر خواتین کارکنوں، مختلف رنگوں والی خواتین، معذور خواتین، LGBTQIA+ ورکرز، اور تارکین وطن خواتین کے لیے کام تک رسائی اور معاشی تحفظ کو برقرار رکھنے میں ایک بنیادی رکاوٹ ہے۔
- GBVH کارکنوں کی بھرتی اور انہیں برقرار رکھنے میں بھی ایک بنیادی رکاوٹ ہے۔ مثال کے طور پر، [EEOC رپورٹ کرتا ہے](#) کہ امتیازی سلوک اور ایذا رسانی خواتین کو اپرٹنس شپ پروگرام چھوڑنے اور خواتین اور مختلف رنگوں والے لوگوں کو تعمیراتی صنعت سے دور رکھنے پر مجبور کرتا ہے۔
- اس بات کو یقینی بنانا کہ کارکنان تشدد اور ایذا رسانی سے پاک ہوں، بشمول GBVH، محفوظ، مساوی اور باعزت کام کی جگہوں کی تشکیل کا مرکز ہے۔

## خواتین کا بیورو کام کی دنیا میں صنفی بنیاد پر تشدد اور ایذا رسانی کا خاتمہ کرنے کی کوششوں کی رہنمائی کیسے کر رہا ہے؟

### صنفی بنیاد پر تشدد کے خاتمے کے لیے امریکی قومی منصوبہ

- مئی 2023 میں، وائٹ ہاؤس نے صنفی بنیاد پر تشدد کے خاتمے کے لیے پہلا امریکی قومی منصوبہ جاری کیا۔ یہ منصوبہ ریاستہائے متحدہ میں صنفی بنیاد پر تشدد کو روکنے اور اس سے نمٹنے کے لیے حکومت کی پوری کوششوں کے لیے ایک روڈ میپ پیش کرتا ہے۔ یہ خاص طور پر تسلیم کرتا ہے کہ صنفی بنیاد پر تشدد پسماندگان اور کارکنوں کی حفاظت اور معاشی تحفظ کو منفی طور پر متاثر کرتا ہے۔
- خواتین کا بیورو وفاقی شراکت داروں کے ساتھ مل کر کام کر رہا ہے تاکہ قومی منصوبہ میں بیان کردہ اقدامات کو نافذ کیا جا سکے۔

### رسائی، حقوق اور ایکویٹی (FARE) گرانٹ پروگرام کو فروغ دینا

- FARE 2023 گرانٹ پروگرام امریکی محکمہ لیبر کا پہلا گرانٹ پروگرام ہے جو کام کی دنیا میں GBVH کو روکنے اور اس کا جواب دینے کے لیے کمیونٹی تنظیموں کی کوششوں کی حمایت کے لیے مکمل طور پر وقف ہے۔

### ریاستہائے متحدہ اور کینیڈا کے لیے انٹرنیشنل لیبر آرگنائزیشن آف (ILO) کے ساتھ تعاون

- ILO کنونشن 190 پہلا بین الاقوامی معاہدہ ہے جس میں GBVH سمیت تشدد اور ایذا رسانی سے پاک کام کی دنیا میں ہر کسی کے حق کو تسلیم کیا گیا ہے۔
- یو ایس اور کینیڈا کے لیے خواتین کا بیورو اور آئی ایل او آف امریکہ میں ILO C190 کے اصولوں کو بلند کرنے کے لیے کئی علاقائی اجلاسوں کے ذریعے کارکنوں، آجروں، یونینوں، وکالت اور زندہ بچ جانے والوں کے ساتھ مشغول ہو رہے ہیں، صنعت کی روک تھام کے لیے بہترین طریقوں پر تبادلہ خیال کر رہے ہیں۔ GBVH کام کی دنیا میں اور زندہ بچ جانے والوں کی مدد کرتا ہے۔



کیا آپ کام کی دنیا میں GBVH کو ختم کرنے کی کوششوں میں  
تعاون کرنے میں دلچسپی رکھتے ہیں؟

مزید جاننے کے لیے خواتین کے بیورو کی ویب سائٹ ملاحظہ کریں:

[dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH](https://dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH)



WOMEN'S BUREAU  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

# FACT SHEET

THÁNG 2 NĂM 2024

Không nội dung nào trong tài liệu này cấu thành tư vấn pháp lý. Các tài liệu do Văn Phòng Đặc Trách về Phụ Nữ cung cấp chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin và không thể thay thế tư vấn pháp lý.

## Bạo Lực và Quấy Rối Dựa Trên Giới Tính trong Môi Trường Làm Việc

Tất cả mọi người đều có quyền làm việc trong môi trường không có hành vi bạo lực và quấy rối dựa trên giới tính.

Phụ nữ trong lực lượng lao động có vai trò quan trọng đối với an ninh kinh tế của quốc gia. Văn Phòng Đặc Trách về Phụ Nữ nâng cao nhận thức về các chính sách và tiêu chuẩn bảo vệ lợi ích của lao động nữ; ủng hộ tính bình đẳng và an ninh kinh tế cho phụ nữ và gia đình họ; đồng thời thúc đẩy môi trường làm việc có chất lượng.



## BAO LỰC VÀ QUẤY RỐI DỰA TRÊN GIỚI TÍNH LÀ GÌ?

- Thuật ngữ “bạo lực và quấy rối dựa trên giới tính” (GBVH) đề cập đến một loạt các hành vi và cách hành xử không thể chấp nhận được hoặc mối đe dọa sẽ thực hiện các hành vi/cách hành xử đó, dù xảy ra một lần hay nhiều lần, mà nhằm mục đích, dẫn đến hoặc có khả năng dẫn đến gây tổn hại về thể chất, tâm lý, tình dục hoặc kinh tế. Đặc biệt, thuật ngữ này đề cập đến hành vi bạo lực và quấy rối nhắm đến người khác vì giới hoặc giới tính của họ hoặc gây ảnh hưởng nặng nề đến những người thuộc một giới hoặc giới tính cụ thể và bao gồm hành vi quấy rối tình dục theo định nghĩa trong [Công Ước về Chấm Dứt Bạo Lực và Quấy Rối \(C190\)](#) của Tổ Chức Lao Động Quốc Tế (ILO).

## MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC LÀ GÌ?

- Cụm từ “môi trường làm việc” mở rộng phạm vi thực hiện công việc. Cụm từ này không chỉ đề cập đến nơi làm việc truyền thống mà còn đề cập đến bất cứ nơi nào người lao động được trả lương, nghỉ giải lao, tham gia đào tạo liên quan đến công việc hoặc tham gia các hoạt động tương tác liên quan đến công việc. Theo định nghĩa trong C190 của ILO, “môi trường làm việc” đề cập đến bất kỳ không gian nào “diễn ra, liên quan đến hoặc phát sinh từ công việc”.

## HÀNH VI BẠO LỰC VÀ QUẤY RỐI DỰA TRÊN GIỚI TÍNH TRONG MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC DIỄN RA Ở TẤT CẢ CÁC NGÀNH NGHỀ.

- “GBVH trong môi trường làm việc” có nghĩa là GBVH diễn ra trong nhiều bối cảnh khác nhau tại nơi làm việc.
- GBVH có thể diễn ra trong khi:
  - Làm việc với khách hàng, ví dụ như trong lĩnh vực nhà hàng và khách sạn;
  - Làm việc tại các địa điểm xa xôi hoặc ngoài phạm vi cơ sở, ví dụ như tại trang trại, ở trong và xung quanh khu mỏ;
  - Nghỉ giải lao, ví dụ như trong phòng nghỉ;
  - Liên lạc trực tuyến, ví dụ như qua email hoặc phương tiện truyền thông xã hội;
  - Ngủ trong không gian do chủ hãng xưởng hoặc công ty cung cấp, ví dụ như trong trạm cứu hỏa, ký túc xá dành cho người lao động hoặc địa điểm làm việc xa xôi hay nhà riêng của chủ hãng xưởng hoặc công ty;
  - Làm việc trên một phương tiện, ví dụ như taxi xe tải và taxi cho dịch vụ đi chung xe;
  - Tham dự các hội nghị chuyên môn hoặc tham quan cơ sở; hoặc
  - Đi công tác hoặc làm việc ở nơi xa xôi.
- GBVH, bao gồm cả bạo hành gia đình, tấn công tình dục và rình rập, diễn ra bên ngoài bối cảnh nơi làm việc cũng có thể gây tác động lan rộng tới môi trường làm việc, gây mất an toàn chung tại nơi làm việc và ảnh hưởng đến hiệu suất làm việc, mức độ chuyên cần hoặc khả năng tìm hay duy trì việc làm của nạn nhân.





## VĂN PHÒNG ĐẶC TRÁCH VỀ PHỤ NỮ ĐANG NỖ LỰC CHẤM DỨT NẠN BẠO LỰC VÀ QUẤY RỐI DỰA TRÊN GIỚI TÍNH TRONG MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC.

- Được thành lập vào năm 1920, Văn Phòng Đặc Trách về Phụ Nữ là cơ quan liên bang duy nhất được ủy quyền đại diện cho nhu cầu của lao động nữ. Trong hơn 100 năm qua, chúng tôi luôn đi đầu trong việc ủng hộ lao động nữ. Chúng tôi hoàn thành nhiệm vụ của mình bằng cách kết hợp các hoạt động nghiên cứu và phân tích chính sách, tài trợ, giáo dục và tiếp cận cộng đồng. Kể từ khi thành lập, Văn Phòng Đặc Trách về Phụ Nữ đã vận động chính sách cho các điều kiện làm việc an toàn và được cải thiện dành cho phụ nữ tại nơi làm việc.
- “Các điều kiện làm việc an toàn” không chỉ giới hạn ở độ an toàn trước các mối nguy hiểm như hóa chất và hỏa hoạn mà còn bao gồm điều kiện làm việc không diễn ra GBVH. GBVH là rào cản chính trong việc tiếp cận công việc và duy trì an ninh kinh tế cho tất cả người lao động, đặc biệt là lao động nữ, phụ nữ da màu, phụ nữ khuyết tật, người lao động thuộc cộng đồng đồng tính, song tính và chuyển giới (LGBTQIA+) và phụ nữ nhập cư.
- GBVH cũng là rào cản chính đối với việc tuyển dụng và giữ lại người lao động. Ví dụ: [theo báo cáo của Ủy Ban Cơ Hội Việc Làm Công Bằng Hoa Kỳ \(EEOC\)](#), hành vi phân biệt đối xử và quấy rối đã khiến phụ nữ rời khỏi các chương trình học việc và khiến họ cùng những người da màu không thể tham gia ngành xây dựng.
- Việc đảm bảo người lao động không bị bạo lực và quấy rối, bao gồm cả GBVH, là điều cốt lõi để tạo dựng nơi làm việc an toàn, công bằng và thể hiện thái độ tôn trọng.

## VĂN PHÒNG ĐẶC TRÁCH VỀ PHỤ NỮ ĐANG DẪN ĐẦU NỖ LỰC CHẤM DỨT BẠO LỰC VÀ QUẤY RỐI DỰA TRÊN GIỚI TÍNH TRONG MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC NHƯ THẾ NÀO?

### [Kế Hoạch Quốc Gia của Hoa Kỳ Nhằm Chấm Dứt Bạo Lực Dựa Trên Giới Tính](#)

- Vào tháng 5 năm 2023, Nhà Trắng đã công bố Kế Hoạch Quốc Gia đầu tiên của Hoa Kỳ Nhằm Chấm Dứt Bạo Lực Dựa Trên Giới Tính. Kế hoạch này vạch ra lộ trình cho nỗ lực của toàn chính phủ để ngăn chặn và giải quyết nạn bạo lực dựa trên giới tính tại Hoa Kỳ. Kế hoạch này thừa nhận một cách rõ ràng rằng bạo lực dựa trên giới tính gây tác động tiêu cực đến sự an toàn và an ninh kinh tế của nạn nhân và người lao động.
- Văn Phòng Đặc Trách về Phụ Nữ sẽ hợp tác với các đối tác liên bang để thực hiện các hành động được nêu trong Kế Hoạch Quốc Gia.

### [Chương Trình Tài Trợ Thúc Đẩy Quyền Tiếp Cận, Các Quyền và Công Bằng \(FARE\)](#)

- Chương Trình Tài Trợ FARE năm 2023 là chương trình tài trợ đầu tiên của Bộ Lao Động Hoa Kỳ dành riêng cho việc hỗ trợ nỗ lực của các tổ chức cộng đồng nhằm ngăn chặn và ứng phó với GBVH trong môi trường làm việc.

### [Công tác với Văn Phòng của Tổ Chức Lao Động Quốc Tế \(ILO\) tại Hoa Kỳ và Canada](#)

- Công ước 190 của ILO là hiệp ước quốc tế đầu tiên công nhận quyền của tất cả mọi người đối với môi trường làm việc không diễn ra bạo lực và quấy rối, bao gồm cả GBVH.
- Văn Phòng Đặc Trách về Phụ Nữ và Văn Phòng của ILO tại Hoa Kỳ và Canada sẽ thu hút sự tham gia của người lao động, chủ hãng xưởng hoặc công ty, công đoàn, những người ủng hộ và các nạn nhân thông qua một loạt các hội nghị khu vực nhằm thúc đẩy các nguyên tắc trong C190 của ILO tại Hoa Kỳ, thảo luận về các thông lệ tốt nhất trong ngành để ngăn chặn và ứng phó với GBVH trong môi trường làm việc và hỗ trợ các nạn nhân.

**Quý vị quan tâm đến việc cộng tác trong nỗ lực chấm dứt GBVH trong môi trường làm việc?**

Hãy truy cập trang web của Văn Phòng Đặc Trách về Phụ Nữ để tìm hiểu thêm:

[dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH](https://dol.gov/agencies/wb/topics/GBVH)

